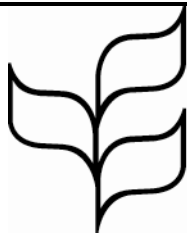




CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/CP/MOP/DEC/VIII/13
14 December 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ
РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО
БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Восьмое совещание
Пункт 15 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СТОРОНАМИ КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО
БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

VIII/13. Социально-экономические соображения (статья 26)

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

ссылаясь на решения BS-VI/13 и BS-VII/13,

отмечая с сожалением, что очное совещание Специальной группы технических экспертов по вопросам социально-экономических соображений невозможно было провести из-за отсутствия достаточных средств и что вследствие этого некоторые элементы ее мандата не могли быть выполнены,

приветствуя онлайн-обсуждение Специальной группы технических экспертов по вопросам социально-экономических соображений и достигнутые результаты,

принимая к сведению выводы онлайн-обсуждения Специальной группы технических экспертов по вопросам социально-экономических соображений¹,

признавая, что необходимо будет провести очное совещание Специальной группы технических экспертов по вопросам социально-экономических соображений для выполнения остающихся элементов ее мандата,

признавая, что продолжение работы Специальной группы технических экспертов по вопросам социально-экономических соображений для выполнения оперативной цели 1.7 Стратегического плана для Картахенского протокола по биобезопасности может также содействовать дальнейшей работе по разработке концептуальной ясности,

принимая к сведению национальные и региональные мероприятия по тематике социально-экономических соображений,

1. *принимает к сведению пересмотренную структуру для разработки концептуальной ясности²;*

¹ См. приложение к документу UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/13.

² Там же.

2. *постановляет* продлить мандат Специальной группы технических экспертов по вопросам социально-экономических соображений, заменяя по мере необходимости любых экспертов, включая коренные народы и местные общины в их качестве наблюдателей, и в соответствии с обобщенным *modus operandi* Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям Конвенции о биологическом разнообразии³, чтобы позволить ей при условии наличия фондов провести очное совещание для разработки руководящих указаний, предусмотренных в итогах по оперативной цели 1.7 Стратегического плана для Картахенского протокола по биобезопасности;

3. *настоятельно призывает* Стороны выделить необходимые средства для проведения очного совещания Специальной группы технических экспертов по вопросам социально-экономических соображений, обеспечивая всемерное и эффективное участие коренных народов и местных общин, с проведением ей в поддержку таких онлайн-обсуждений, которые могут потребоваться для выполнения ее мандата;

4. *порукает* Специальной группе технических экспертов по вопросам социально-экономических соображений представить доклад на рассмотрение Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, на ее девятом совещании.

³ Приложение III к решению VIII/10 Конференции Сторон.